

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE	LAHTI PRO®
	Prijevod originalnih uputa	
	BLUZA, Sifra proizvođa: L404150X; HLAČE, Sifra proizvođa: L405220X	
	(X=size, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i savjete za sigurnost.

Bluza, hlače – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova odjeća osobna je zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotina), prijavaštine.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Kad birate veličinu odjeće, pobrinite se da je udobna i da vam daje slobodu pokreta. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada.

2. MATERIAL

98% pamuk 2% elastan

Težina:

270
g/m²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ **Čimbenici koji mijenjaju učinkovitost zaštite**

a) natopjanje u vodi; **b)** vatre ili vruće površine; **c)** niske temperature; **d)** otapala; **e)** kemikalije, kiseline, baze; **f)** korozivna sredstva; **g)** starenje materijala; **h)** nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s mrljama

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu učelivost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitnu funkciju odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod koristen.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, naznačenih piktoграмom, serijskoj broj – završavamo slovom ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE	LAHTI PRO®
	Prevod izvirnih navodil za uporabo	
	JOPA, oznaka proizvođa: L404150X; HLAČE, oznaka proizvođa: L405220X	
	(X=size, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IM PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jopa, hlače v nadaljevanju »oblačilo« ali »zaščitna obleka«, je proizvedena v skladu s standardom ISO 15013688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine) in umazanije.

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Preden začnete z delom, pomemite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

98% bombaž, 2% elastan.

Teža:

270
g/m²

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite, so**

a) pronicanje vode, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) izpostavljenost nizkim temperaturam, d) topila, e) kemična sredstva, kisline, baze, f) jedka sredstva, g) starenje materiala, h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturni ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistočo oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblučilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovane vode. Med delom se držite bližnjic.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

НЕПОПРАВІТЕ - удолітне іі uporabe і zbrinite.

НАПОМЕНА! У случају било каквих механичких оштећења, огреботина, пукотина, рупа, poderаних шавова, оштећених учвршћивања, одјећа губи своју употребност без обзира на раздобље од произвођача.

Nakon dovršetka uporabe odjeće, odložiti je u skladu s važećim propisima.

4. METODA ODRŽAVANJA

 - Perite na 30° C .

 - Ne klorijajte.

 - Gvozdite na temperaturama do 110° C

 - Ne sušiti se čistim.

 - Ne sušiti na suhom.

НАПОМЕНА! Код пранја код куће, не перите се з другом одјећом. Јако запрјана одјећа може оштетити перилу рубља.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajna izloženost vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

5. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračivom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitnu odjeću treba zaštititi od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja

6. OBLJEŽAVANJE

Odjeća je označena: LAHTI PRO simbol proizvođača, br. proizvoda, veličina, mjesec i godina izrade, "pročitajte upute" piktoграм за одржавање пиктограм, серijski број – завршавамо slovom ZDI.

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING	LAHTI PRO®
	Original text translation	
	SWEATSHIRT, model: L404150X; TROUSERS, model: L405220X	
	(X=size, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IM PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Sweatshirt, trousers – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

98% cotton 2% elastane

Density:

270
g/m²

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration; **b)** impact of fire or hot surfaces; **c)** impact of low temperatures; **d)** solvents; **e)** chemical agents, acids, bases; **f)** caustic agents; **g)** material ageing; **h)** non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ	LAHTI PRO®
	Перевод оригинальной инструкции	
	КУРТКА, модель: L404150X; БРЮКИ, модель: L405220X	
	(X=размер, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IM ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка, брюки - называемая далее «одежда» или «защитная одежда», производится согласно европейским стандартам EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнения.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

98% хлопок 2% эластан.

Грамматура:

270
g/m²

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты**

a) просачивание водой; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, луги; f) едкие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей атмосферный характер. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменять на новую, если будут обнаружены механические повреждения, прорётные дыры и трещины.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

 - Wash at temperatures up to 30° C.

 - Do not bleach.

 - Iron at temperatures up to 110° C

 - Do not dry clean.

 - Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exemplified from the scope of manufacturer's liabilities.

5. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of the sheet.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

6. MARKING OF THE CLOTHES

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDI.

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG	LAHTI PRO®
	Übersetzung der Originalanleitung	
	Bluse, Modell: L404150X; Hose, Modell: L405220X	
	(X=Größe, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IM VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSGRÄFTIG LIESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Bluse, Das Hose nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürflungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

98% Baumwolle, 2% Elasthan

Grammatur:

270
g/m²

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**

a) Wasserdurchdringung; **b)** Feuer oder heiße Oberflächen; **c)** niedrige Temperaturen; **d)** Lösemittel; **e)** chemische Mittel, Säuren, Basen; **f)** Aztmittel; **g)** Alterungsprozesse des Materials; **h)** unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extracharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheustellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE	LAHTI PRO®
	Traducere din instructiunile originale	
	BLUZĂ, model: L404150X; PANTALONI, model: L405220X	
	(X=marime, 1=5, 2=М, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IM CITITI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILITAZI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe vitror.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Bluză, pantaloni, - numite în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.ro

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categoria I**, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

Dupa ce ați uzat hainele trebuie să le reîncăți în conformitate cu normele legale în vigoare.

 - Spălați la temp. 30° C.

 - Nu folosiți clorul.

 - Călcați până la 110° C

 - Nu curățați chimic.

 - Nu uscați în uscător.

Densitatea:

270
g/m²

În produsul nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

a) imbrăcăminte udă; **b)** acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; **c)** acțiunea temperaturilor scăzute; **d)** diluanți; **e)** substanțe chimice, acizi, baze; **f)** substanțe corozive; **g)** înveliș material; **h)** utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem EVITĂI contactul cu flăcările.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

abgenutzt wurde.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheustellen, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit *nach Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum veringert.* Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

4. PFLEGE

 - Bei 30° C waschen.

 - Nicht chlören.

 - Bis 110° C bügeln

 - Nicht chemisch reinigen.

 - Im Tumbeltrockner nicht trocknen.

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO
КУРТКА, модель: L404150X; БРЮКИ, модель: L405220X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОУ, НЕОБХОДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитися з всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з усіма важливими щодо техніки безпеки.*

Куртка, брюки називана дані "одяг" або "завантажити одяг", виготовлені згідно європейських стандартів , EN ISO 13688:2013 і Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації провідповідності EC: www.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і признанний для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочно розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечив свободу рухів. Розмір сідя перевірити, примірюючи одяг передпочатком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

98% бавовна, 2% еластан.

Граматура:	270 g/m²
------------	----------------------------

Вітрив не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мочуть мата канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту**
a) просочена водою;
b) для вогню або гарячої собою;
c) для низької температури;
d) розчинники;
e) хімічні розчини, кислоти, луги;
f) ідіди речовин;
g) старіння матеріалу;
h) використання сапог не призначених.
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям!

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним атоосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектистн.

Одяг необхідно замінити на новий, якщо цього будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розрвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Втрата захисних функцій означає, що вироб є зношеним.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА
--

BG	ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО Превод на оригиналната інструкція за експлоатация	LAHTI PRO
БЛУЗА, модел: L404150X; ПАНТАЛЮНИ, модел: L405220X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ІДИ ПЕРИ ДА ПРИСПЕТИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА. Запазете інструкція за евенуална бѣдша употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Блуза, панталони - по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, са произведени в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към **I категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключителни или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни оползвания, порязвания), разстройтва.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работата.

2. МАТЕРИАЛ

98% памук, 2% еластан

Тегло:	270 g/m²
--------	----------------------------

В издването не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защита**
a) мокриване с вода;
b) въздействие от огън или горещи повърхности;
c) въздействие на ниски температури;
d) разтворители;
e) химически вещества, киселини, основи;
e) развалящи средства;
ж) отслабване на материала;
з) износване на употреба.
Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се сменя в новия в случай на забелязване на механични повреди, протривания, напуквания, дупки, разкъсвания шевове, развалено затваряне. По време на работа трябва да се обърне внимание на запазената на защитните функции. Загубата на защитните свойства означава, че продуктът е зношен.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO
ZUBBONY, modell: L404150X; NADRÁG, modell: L405220X (X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

А МУНКА МЕКГЕЗДЕС ЕЛŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrítse meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságra használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.*

Zubbony, nadrág – továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelete. Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriájú** személyi védelelteszerű, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

98% pamut, 2% elasztán.

Tömeg:	270 g/m²
--------	----------------------------

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők**

a) vízterelés;
b) tűz vagy forró felület hatása;
c) alacsony hőmérséklet hatása;
d) oldószerek;
e) vegyi anyagok, savak, lúgok;
f) maró anyagok;
g) termék öregedése;
h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

Transzportucióu robocny odяg, sїd zaxisznitya їtoгo vїplyvu atmoszferichnykh faktorїv i mekhanichnykh poskodzhenїe.

Маркування одягу складається з символу виробника LAHTI PRO, номеру виробу, розміру, місяця і року виготовлення, піктограм “Читати інструкцію”, піктограм, що стосуються чистки і догляду, серійний номер- записується буквами ZDL.

Cak a mēretnek megfelelen kell lennie. A ruhazat mēretnek a kivazasztaskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

Цякий одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дір, розриваних швів, пошкоджених застібок одягу, втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

4. ДОПІЛНЯЮЧА ІНФОРМАЦІЯ

30° - Прати при темп. 30°С.

✘ - Не хлорувати.

☰ - Прасувати при темп. не більше 110°С

✘ - Не чистити хімічним способом.

☒ - Не сушити в сушильному барабані.

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO
MIKINA, model: L404150X; KALHOTY, model: L405220X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПРĚД ЗАHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovajte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Mikina, kalhoty – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do **I. kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným odřením a zraněním) a zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný i aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změněním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

98% bavlna 2% elastane

Pláštná hmotnost:	270 g/m²
-------------------	----------------------------

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

■ **Činitele snižující účinnost ochrany**

a) nasáknutí vodou;
b) působení ohně nebo horkých povrchů;
c) působení nízkých teplot;
d) rozpouštědla;
e) chemické látky, kyseliny, zásady;
f) žieraviny;
g) stárnutí materiálu;
h) používání neodpovídajících zdrojů.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

3. VÝHODNÉ POUŽITÍ

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vymette za nový, pokud zjistíte mechanické poškození, předření, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zapínání. Během práce je třeba si všimnout dožadování ochranných funkcí. Zřítá ochranných funkcí znamená, že výrobek potřebuje opravu. Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVUJTE – vyraďte oděv z použití likvidujte jej.

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silné zapsíněny oděv může způsobit znečištění pračky.

Nepoužívejte číštění brusné nebo škrábající materiály, nebo žháraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce neodpovídá.

5. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením teplotních zdrojů.

Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

6. OZNAČENÍ	
Oděv je označen symbolem výrobce LAHTI PRO, č. zboží, velikosti, měřicem a rokem výroby, obrázkem „čítaje návod“, píktogramy týkajícími se údržby, sériové číslo – ukončené písmeny ZDL.	

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālas instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO
JAKA, modelis: L404150X; BIKSEŠ, modelis: L405220X (X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

apmērbienb mekhanikus sērūlēt, kopāt, pedēstāt, lyukāt, elszakadāt varratok, sērūlēt zārak ēzetēkal. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelenti.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TÍLOS MEGVÁLTOZTANI – kívönni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mekhanikus sērűlés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sērűlēt zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruhazatot a használat végetérvét az érvényben lévő szabványoknak megfelelően eltávolítani

4. KARBANTARTÁS

30° - 30°C hőmérsékleten mosni.

✘ - Nem szabad klórozni.

☰ - Max 110° C- on vasalni

✘ - Nem szabad vegytisztítani.

☒ - Tilos centrifugálni.

Tömeg:	270 g/m²
--------	----------------------------

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hőszaktartó nedvesség, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiről a gyártó nem vállal felelősséget.

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**

a) ūdens uzsākšana;
b) ūguns un karstu virsmu iedarbība;
c) zemu temperatūrā iedarbība;
d) šķīdinātāji;
e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes;
f) kodīgas vielas;
g) materiāla novecošana;
h) lietošana neatbilstošos apstākļos.

Apģērs sargā tikai tās ķermena daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontaktā līesmu.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Lietot tikai atbilstošos pielietojumos. Pirms katras lietošanas pārbaudiet apģērbā rībus, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētām darbām kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, suņi un plīsums, bojāts pogāms. Darba laikā

A tiszttáshoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hőszaktartó nedvesség, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiről a gyártó nem vállal felelősséget.

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**

a) ūdens uzsākšana;
b) ūguns un karstu virsmu iedarbība;
c) zemu temperatūrā iedarbība;
d) šķīdinātāji;
e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes;
f) kodīgas vielas;
g) materiāla novecošana;
h) lietošana neatbilstošos apstākļos.

Apģērs sargā tikai tās ķermena daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontaktā līesmu.

6. APZĪMĒJUMS

Lietot tikai atbilstošos pielietojumos. Pirms katras lietošanas pārbaudiet apģērbā rībus, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētām darbām kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, suņi un plīsums, bojāts pogāms. Darba laikā

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad původního návodu	LAHTI PRO
MIKINA, model: L404150X; NOHAVICE, model: L405220X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! *Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Mikina, nohavice – dále „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – sú vyrobené v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetovej adrese, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek osobnej ochrany a jednoduchou konstrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený k ochrane užívateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych podmienok, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným odreninám a zranením) a zašpineniu.

1. POUŽÍVÁNIE

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je treba venovat pozornost tomu, aby bol pohodlný i aby umožňoval voľný pohyb. Velikost je treba zkontrolovat, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

✘ - Praní v tepl. 30°C.

✘ - Nechlórovat.

☰ - Žehliť do 110° C

✘ - Nečistiť chemicky.

☒ - Nesušiť v sušiče.

Pláštná hmotnosť:	270 g/m²
-------------------	----------------------------

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Silné zapsíněny oděv může způsobit znečištění pračky.

Nepoužívejte číštění brusné nebo škrábající materiály, nebo žháraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce neodpovídá.

5. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením teplotních zdrojů.

Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

6. OZNAČENÍ

Oděv je označen symbolem výrobce LAHTI PRO, č. zboží, velikosti, měřicem a rokem výroby, obrázkem „čítaje návod“, píktogramy týkajícími se údržby, sériové číslo – ukončené písmeny ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālas instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO
JAKA, modelis: L404150X; BIKSEŠ, modelis: L405220X (X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀRTIES ARŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Jaka, bikses – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013 normām un 2016/425 Regula. Timeklā vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieder pie **I kategorijas**, paredzētš lietotāja aizsardzībai pret atmosferas faktoru iedarību neparast vēi neparastos un ekstremālos apstākļos, minimālā riska faktorus (mazi norējumi un ievainojumi), netirpums.

1. LIETOŠANA